

# 國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第284期 2017/09/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

## 國立中央大學客家學院電子報

- ◆ 贊助單位 客家委員會
- ◆ 發行單位 國立中央大學客家學院
- ◆ 榮譽發行人 周景揚校長
- ◆ 發行人 孫煒院長
- ◆ 編輯顧問：  
王俐容老師、江俊龍老師、周錦宏老師、  
姜貞吟老師、孫煒老師、陳秀琪老師、  
陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、  
劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峰老師、  
賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。  
(依姓氏筆畫排序)
- ◆ 主編 孫煒院長
- ◆ 執行編輯 陳秀琪系主任、黃菊芳老師
- ◆ 編輯群：  
池颯萱、李秀鳳、吳慧庭、周佳儀、涂政強、  
彭淑姿、彭賢明、劉宛亭、賴亞華。(依姓氏  
筆畫排序)
- ◆ 網頁製作 黃昌第
- ◆ 連絡電話 03-4227151#33050

## 國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客事雲來 (客家學院公告事項) .....	1
拈禾串.....	4
後生部落格.....	6
藝文活動 .....	30
新書快訊 .....	35
客家新聞彙編 .....	37
閱覽者意見回饋 .....	48
國立中央大學客家學院組織架構 .....	50

# 客事雲來

## (客家學院公告事項)

## 在地創新：2017「地方知識與實踐」學術研討會(106年10月14日)

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

地方知識是一群居住在同一地域範圍內的人們所組成，共用著共同的利益與社會結構所表現出的一套文化符號，這類地方知識往往表現出在地文化脈絡的特殊意義與動能。全球化風潮影響下，當代快速頻繁的人群流動，使文化(人群)與地域原有的密切關係斷裂，取而代之的是流動的文化與人群，並改變了固著的人與地域的聯繫關係。特別在資訊快速流動的今天，地方社會的人際關係，可以是跨地域、跨人群、跨文化。意義的建構往往也表現出不同權力的競奪，當代地方知識與社群意義的建構，已趨向更多元的表現，特別是網路平台的運用作為表現地方聲音的一種管道與凝聚意見，已在當今地方社會中扮演一種新興的力量，並且正逐漸改變社區的權力關係與社會結構。

為增益當代地方社會的理解，開啟社群研究的再度對話，本研討會將圍繞地方的知識與實踐為軸心，檢視傳統與當代的多元對話，以促進地方研究的新視野並激發良好公眾生活的新動能。我們期待藉此改善知識與地方社區連結的貧乏，拉近學界與多元社群互動，進行跨領域合作,作為政經、社會、文化等議題之論述與地方實踐平台。

贊助單位：客家委員會 / 財團法人中大學術基金會

主辦單位：國立中央大學客家學院 / 國立體育大學管理學院/中原大學客家研究中心

協辦單位：中壢社區大學 / 桃園市新世紀婦女協會 / 八字圳守護社區參與中心

會議日期：106年10月14日(星期六)

會議地點：桃園中壢區中大路300號中央大學客家學院國際會議廳

報名網址 (待公告)

[會議議程](#)

2017 桃園客家短片培訓計畫暨競賽徵件  
臺三線乙未戰爭客家百工百業在地客家信仰客家人物

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

《客劃時代，百萬導演補助計畫 Action!》  
敲敲鍵盤，寫寫腳本，  
就有機會獲得圓夢補助金！  
總補助金額高達百萬，  
另有六十萬的短片徵選競賽，  
歡迎各路英雄好漢來挑戰，徵得就是你！  
~只要有心，人人都可以當導演~



**客劃時代**

2017 桃園客家短片培訓計畫暨競賽

腳本徵件 時間 6/20-8/20  
短片競賽 時間 6/20-10/30

徵件類別：  
桃園客家短片培訓計畫：校園組、社會組  
桃園客家短片競賽：一般組（未參加培訓）

報名流程：  
參賽者須於本競賽網站，  
下載活動簡章及填寫  
報名資料，並於報名截止日前  
郵寄作品及資料。

活動網址：  
www.2017tyhsc.com.tw

2017 Taoyuan Hakka Story Contest

QR code for registration and website

指導單位：桃園市政府 桃園市議會 主辦單位：客家學院 協辦單位：客家文化產業發展中心

[2017 培訓計畫暨競賽簡章](#)

[2017短片競賽簡章](#)

# 拈禾串

## 眼

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】

「眼」字最早个用字係「目」，看「目」字个打橫放，就像人个目珠，帝中係目珠仁，四圍框起來个就係歸粒个目珠。故所目字係盡原始个象形字，同山水日月鳥人---等等，全係簡單基礎个象形漢字，後期又過用形聲个方式創出「眼」字。

雖然「眼」字係後出个字，無過，在各個方言肚，「眼」字比「目」字用處還較多，像字眼，打眼拐，無眼水，眼精精，畫眼，牛眼，鬼眼竹，瞎眼，轉眼，眼黃鼻花-----等等。顛倒「目」用在較偏个形容性个詞彙，像節目、目標、目前、目陰目陽、目神、目花花，除忒目汁、目珠、目眉毛、目朦、目屎幾隻目珠有關个基礎詞以外，都用在書面項像目中無人、一目了然、過目不忘、目空一切。故所這位淨分析同「眼」有關个詞彙。

基礎个目珠有關个名詞，有眼白、眼紅、眼青、眼烏、眼光；進一步用在形容性个有無眼水、無眼光、順眼、逆眼；動物眼來形容个有狗眼、龍眼、牛眼、貓眼、賊眼、鬼眼竹；表示時間个有眼時、轉眼、撮眼花、過眼關；其他修飾性个有打眼拐、畫眼、眼黃鼻花、牙研目皺；還有重疊个形容有眼視視、眼精精、眼凝凝、眼駢駢、眼瞪瞪。

這些同眼有關个詞彙雖然看起來及平常，但係有兜特殊詞驚怕當多人無記得係麼个意思。像無眼水係講人無眼光，打眼拐是用眼睛暗示，眼時係講現在，鬼眼竹係有紅線條个竹仔，無打眼係講不夠、不起眼，有佢同人無共樣个所在，可能毋使幾久都會分人豁淨淨，故所在這過提醒一擺，加添若个印象，看有辦法留較久兜仔無？

羅肇錦 音檔一眼

# 後生部落格

## 廣西田調記趣

【文圖 / 梁萩香 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究碩士在職專班畢業生】

2017.07.01~07.12 有幸再次隨著中央大學客家學院的羅肇錦博士、陳秀琪博士，到中國大陸廣西省的中北部柳州市、東北部桂林市進行客家話田野調查。

從臺灣直飛廣西的兩江機場需要兩小時又三十分鐘，再從兩江機場轉往中北部柳州市展開此行田調，光是直達路程就 180 公里，車子行駛高速公路直奔目的地，沿路，映入眼簾的兩旁景物，彷彿是一幅幅山水畫，美極了！

廣西此行六個方言點調研：中北部柳州市安排三個點採集語音(柳城縣、來賓市瑤族自治縣、來賓市小平陽鎮)，東北部桂林市安排三個點採集語音(桂林市政府駐地臨桂區、荔浦縣、恭城瑤族自治縣)。跟之前幾次田調經驗類似，各式各樣交通工具紛紛上場陪伴，田調過程增添了幾分色彩，讓我們原本忐忑不安的心情略微地興奮起來。

由於需要採集的語音數量及詞彙量不算少，我們各個方言點的工作時間有限、緊湊，必須事先分組進行、分工合作，所以，筆者個人對訪問接觸比較多的桂林市臨桂區、來賓市瑤族自治縣比較有感覺。

市政府駐地「臨桂區」，位於桂林市西部，物產資源豐富，有「桂都首邑」之稱。桂林市是廣西壯族自治區下轄的地級市，地處湘桂走廊南端，主要多為丘陵地貌，中部為典型的岩溶峰林區。市境西界柳州市、南臨來賓市、梧州市、賀州市(六年前咱們中大客家學院已採集當地客家話語音及詞彙)，東接湖南省永州市，北鄰湖南省邵陽市、懷化市。臨桂客家話的喉塞現象及鼻化音很

多，效攝韻母多數讀成【ɣu】，例如：錶、少、票、笑、貓、橋、霄、腰……，流攝韻母也有很多讀成【ɣu】。其實，當地多元民族(漢、壯、侗、苗、瑤族)群聚生活，除了普通話(華語)嚴重影響客家話，當地居民大多能說出桂林官話、湖南話、廣東粵語、廣西壯語、瑤語、苗語，還有當地土話(沒有文字的)，語言之間不停地接觸與碰撞，客家話變化很大。這麼多元的語言接觸，讓詞彙變化後的樣貌更加有趣，例如：「蟋蟀」臨桂客家話「灶□□tsuo<sup>53</sup> kie<sup>35</sup> tsɿ<sup>11</sup>」，蟋蟀總是出現在廚房、食堂，尤其是冷卻後的灶更是常見其身影，蟋蟀好像視灶為休息室、遊樂區，因此稱之。「蟑螂」詞彙的臨桂客家話「臊□□sau<sup>35</sup> keɿ<sup>21</sup> tsɿ<sup>21</sup>」，蟑螂總是在家中亂爬，最愛光顧廚房裡的碗櫥，碗櫥裡面除了碗盤，有時候還有些剩菜剩飯留待下一餐食用，飯菜味道加上蟑螂爬行後留下的腥臭味，碗櫥裡，混合後的臭味兒相當難聞，因此蟑螂名稱多了臊字。「蒼蠅」詞彙更不是我們所熟悉的客家話「烏蠅」，而是「飯蚊子 fan<sup>53</sup> mən<sup>113</sup> tsɿ<sup>21</sup>」，這是蒼蠅類統稱，就像果蠅喜愛腐爛的水果、發酵果汁般，蒼蠅總是飛來飛去沾黏在有點兒味道的物品或食物上，餐廳、飯桌上，經常見到蒼蠅家族飛來飛去，沾黏目標後，揮之不去。臨桂客家話的某些詞彙，例如「蟋蟀、蟑螂、蒼蠅……」等，從認知心理學的角度來看，筆者覺得很有意思。

來賓市瑤族自治縣的客家話，被瑤語及壯語包圍著，筆者訪問的來賓市金秀縣發音人老師，可聽懂瑤語、但瑤語說得不流利，卻可說 70%壯語，他的客家話深深被壯語影響而不自覺，例如：植物單元的詞彙「玉蜀黍」，四縣腔客家話讀成「包粟pau<sup>24</sup> siuk<sup>21</sup>」，來賓市金秀縣客家話讀成「包粟pau<sup>33</sup> luk<sup>21</sup>」，粟字是通攝合口三等的精組心母字，發音人粟字聲母發了舌尖前邊擦音，另外，明顯掉了-i介音，舌尖前邊擦音是來賓客家話特色，但是少了-i介音，這讓筆者想要再一次確認，直覺受到壯語影響，果然，壯語讀成「□粟mek<sup>21</sup> luk<sup>5</sup>」。採

集身體單元詞彙的過程更是有趣，從頭部問起，眼、耳、鼻、喉、口、舌……，綁頭髮、剪頭髮、理頭髮，一直問到頭髮沒了變光頭，深怕漏掉任何重要語音及詞彙線索，絕不放過任何可比較分析的蛛絲馬跡，好像在審問犯人似的，偶爾還是要顧到禮貌，跟發音人老師頻頻道歉。皇天不負苦心人，來賓市金秀縣客家話「光頭」讀成「光頭□koŋ<sup>35</sup> teu<sup>11</sup> lu<sup>55</sup>」(大約 180 公里外的臨桂客家話讀成「光頭□koŋ<sup>35</sup> teu<sup>113</sup> pau<sup>35</sup>」)，兩地都已經說了光頭，為什麼還多了一個音呢？詢問發音人老師，他們都說後面多出來的音，指光溜溜的頭顱，也就是前後皆光頭的意思，有趣的客語及壯語合璧詞。



(廣西街頭隨處可見阿婆剝椒，強烈衝擊我們的五官感覺。)

筆者負責採訪的廣西省臨桂客家話，剛開始訪談錄音時，著實有不小地壓力，和之前福建省連城客家話田調、江西省宜豐客家話田調情形都有些類似，一字一字問下去，從發音人老師口中出來的語音，大多不是我們平日熟悉的客家語音，尤其來賓市客家話舌尖前邊擦聲母音【t】超特別。咸攝鼻音尾韻母【-m】會變【-n】或【-ŋ】，例如：黑暗的暗「暗aŋ<sup>53</sup>」、蠶寶寶的蠶「蠶

ts'an<sup>113</sup>」、貪心的貪「貪'tan<sup>35</sup>」。

在桂林市、柳州市採集語音，有好多好多字都呈現兩種客家語音，年輕一代的語音聽起來被普通話影響較多，老一輩的語音則保留古音多一些，這種現象好明顯，讓筆者突然憂心忡忡，客家話不僅重唇音消失，連經常使用的客家話也在快速演變消失中。

此次廣西調研美食佳餚都離不開辣椒，餐餐都紅通通考驗著我們能吃多辣，連空氣飄散的特殊香氣也香辣撲鼻，令人相當驚訝！因為中國大陸有吃辣能力排行榜，第一名是湖南省，被形容無辣不歡，第二名是貴州省，第三名是四川省，筆者去年到江西省也領教了當地吃辣能力，沒想到，廣西省也吃得那麼辣，我的天哪！難怪到處可見桂林三寶的招牌；剝椒、豆腐乳、三花米酒。

廣西田調首站從桂林市西界柳州展開，柳州工業發達，目前是北京、上海後第三個汽車年產量超過 100 萬輛的城市，生活水平高。另一方面，柳州市是古城，史稱「龍城」，地形為「三江四合，抱城如壺」，所以又稱「壺城」，自漢武帝時期建城以來，已經超過 2100 年，是國家級歷史文化名城。在這裡採集語音，彷彿穿越時空，筆者好像穿越劇的一個小角色，一幕幕影像咔嚓擦擦瞬間被剪輯出來，感覺很奇妙，從小就很愛聽歷史故事的筆者，內心洶湧澎湃，浩浩聲若奔雷，加上喜氣洋洋的菜色，嗆辣得噴火，在體內亂竄，訪談時偶爾會莫名地興奮呢！

廣西 12 天非常感謝兩位博士及所有戰友照顧，雖然此行主要目的是廣西客家話調研，不是為旅遊而來，但貼心的戰友們，還事先規劃了重點旅遊行程，

讓大伙兒工作之餘，還能好好地紓壓，平日工作忙碌，縱使短暫沉浸在好山好水之中，仍然感覺好幸福，一行人身心靈收穫滿滿。

「桂林山水甲天下、陽朔山水甲桂林」~我們走訪了象鼻山、蘆笛岩、永福岩、銀子岩、天坑、靖江王府、桂林市兩江四湖( 漓江、桃花江、榕湖、杉湖、桂湖以及木龍湖所構成的桂林環城水系 )景區，還有熱鬧的陽朔夜市，龍脊古壯寨梯田及百年古屋等，所有戰友依然保持良好默契，隨時遞補支援，旅遊也像田調工作時那樣，互相照應，比照顧家人還令人感動。這次廣西田調加旅遊，筆者又是一次全新的體驗，田調學習的知識常識，吸取進來的經驗，一次次像增添燃料般，讓熱愛語音田調的筆者學習更多、不斷地充電，希望筆者繼續保持續航力。



(古壯寨梯田是龍脊梯田被保護的三個知名景點之一，我們在上面走啊....爬的數小時，內心相當震撼。)

編者按：文內□表示有音無字，本文標音採國際音標 (IPA)，若顯示不清，直接[\[請點此處\]](#)閱讀 PDF 檔。

## 「糶糶」村到底愛仰仔唸？

【文圖 / 邱秀利 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家語文碩士班】



（糶糶村的看板有注音符號。）

恁久網路項蓋時行个兩隻字「糶去一么、糶勿一」，對佢來講，實在係在熟毋過个，因為，佢就係竹田鄉人，歇在竹田，還細讀國民學校个時節，有蓋多同學就歇在「糶糶 tiau tad」，講實在該時節，佢對這兩隻字，真是，盡有印象，還細人个時間，毋查字典該習慣，總係，有邊念邊，毋邊就念中間，佢等都念「糶糶」 tiau tad，國語樣仔念真是毋知，壞蹄了！筆畫恁多，愛仰仔寫呢？佢係有方法記个，這兩隻字，佢都記左片个地方，出米同入米。

今晡日，去訪問鄉長、村長，正知，佢從係就念差了，佢念「糶糶 tiau tad」，國語安到糶去一么、糶勿一，係毋著个。

以下這部份係村長个錄音：（請聽聲檔）

糶糶，佢等還細總係講糶糶 tiau tad，也係佢等這附近恁樣講法。佢其實係照佢个意思來講，糶米同糶米，應該愛念糶糶 tiau tag，「糶 tag」米同糶米，這個音已經走忒了。糶糶 tiau tad、糶糶 tiau tag。

糶糶 tiau tag，糶 tiau 个意思就係賣米，糶 tag 買米个意思。



（本文作者與糶糶村村長李豐桂合影。）

實際仔這個名稱，頭擺人就講達達庄，後來又講達達港，以前個名稱就係抑樣。後來，光復過後有改名，毋係盡有意思，又改糶糶去一么`ㄉ一´，客話就講糶糶 tiau tag，就是糶米、糶米個意思。清朝時節還無水閘門，毋過個時節水量蓋大，隘寮溪該都還無恁大水量。後來在分洪，水量無個時節，沒辦法，日本時代就蓋水閘門係為了灌溉放田水用該，後來達達港無功能，就徙到頓物潭交官。

根據耆老個口述同史料個記載，有隻歌謠係這麼唱的：「頓物潭，金米籮。罄船米，銷國外。」就講出了達達港、糶糶村當年個重要地位。

村長個姐仔還講一個古分俚聽：「還細時節，日本人，因為有宗教信仰個問題，故所，會一家一家去操神像，大家就會屏起來，等日本人走了，在拿出來拜。有一日，俚老弟就趁爺哀去田坵做事個時節，同神像拿出，講好聽係同神像洗身，其實，係該年代無麼個好稿，拿出來這搓該搓，結果，搓仔太大力，手就斷忒了，隔壁鄰舍就會講，俚等屋下個神像拿出來開光。」

糶糶村有敬字亭、伯公廟、花、弓蕉…等等，有人來屏東，請幹人來糶糶

村來坐寮。

拜訪鄉長，在打嘴鼓個時節，鄉長講糶糶 tiau tag 做麼个會變糶糶 tiau tad，佢乜無知，音變呢？還係因為前面加了麼个音在同糶就變成 tad，明明係念糶 tag 米，應該就愛念糶糶 tiau tag，希望有學者來研究。

（本文以南四縣腔寫成）

邱秀利 音檔—「糶糶」村到底愛仰仔唸？



（本文作者與竹田鄉鄉長傅民雄合影。）

## 新瓦屋客家文化保存區參訪心得

【文圖／黃婷英／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家語文研究所碩二生】

6/4 黃菊芳老師「客家民間文學」課程的戶外教學，下午的重頭戲是參訪竹北「新瓦屋客家文化保存區」。導覽義工郭淑鈴小姐熱烈歡迎我們，先帶我們參觀園區，不久後滂沱大雨下不停，撐著傘在雨中漫步新瓦屋，雖然別有一番風味，但是湍急的雨攪亂了接續的行程，不能盡情在戶外瀏覽拍照。



（參觀園區前趁著天晴先來大合照，左一戴帽者是新瓦屋導覽義工郭淑鈴。攝影／廖千慧）

### 新瓦屋的由來

清乾隆年間，廣東省潮州府饒平縣的林孫檀氏家族渡海來台，於竹北開墾農田，建立客家聚落。到了嘉慶年間，清嘉慶十年(西元 1805 年)，林孫檀氏的三子象賢和四子象明在竹北芒頭埔興建「忠孝堂」公廳，聚落形成較六張犁林姓為晚，較六張犁「大夫第」為新，故稱為「新瓦屋」。

新瓦屋聚落核心為紀念林家來台祖的公廳「忠孝堂」。周圍則是林家子孫的居住空間，隨著子孫的繁衍，聚落達到八橫的規模。整個新瓦屋聚落是一個封閉型的村莊，前有圍牆及門樓，周圍有水圳及竹圍圍繞，屋後開鑿溝渠當作「護城河」，房子四周種上刺竹，並圍上木柵，在當時是為防禦入侵者，以備不

時之需。

堂前的大禾埕是族人晒穀的場地，現多為活動舉辦場地，且假日多有市集販售商品。老公廳（忠孝堂）自興建百餘年來經數次整修仍顯破舊，乃於民國 62 年（西元 1973 年）於忠孝堂現址興工改造為混凝土構造建築。新瓦屋這種以祠堂為中心，所形成的核心式聚落，充分表現出客家人的家族觀念與居住的文化內涵，是極具代表性的聚落環境。

### 建築特色

雖然是走馬看花，但經導覽志工郭小姐詳細解說，我們很快了解新瓦屋保存許多傳統客家建築的特色，請看下述的照片與圖說：



（善用七星石做牆基，使房屋的地基更穩固。攝影／廖千慧）



（土角屋，就地取材，磚塊、泥巴、粗糠、稻草等都可當成建材。）



（窗戶柵欄為奇數，表示吉數和陽數。）



（大門上方兩個透空式窗戶，可調節空氣。）



（客庄早期養雞的地方就在屋子角落。）



（馬背式建築是屋脊中間平直，兩旁收於邊牆的建築方式。圍繞在新瓦屋四周，都是高樓林立的現代化建築。攝影／廖千慧）



（客家人對灶神非常敬重，臘月廿四日送灶神回天上，右上方為祭拜時插香位置。）

### 忠孝堂公廳

忠孝堂公廳是新瓦屋聚落的核心為紀念林家來台祖的公廳。客家注重風水，信仰神明，正廳明間即座落於代表風水方位的中軸線上，正廳明間設祖先牌位、牌位下方設有土地龍神香位而成為家族公廳。

懸掛於客家廳下棟樑下的對聯，分成上、下兩聯，因此稱為「棟對」。客家建築棟樑底下的「棟對」，各聯文字通常可見的約二十餘字，書寫在正廳兩側正中的牆面上，內容多為訴說家族歷史、闡述祖先原鄉來源及移民遷徙的過程等，也有書寫忠孝、節義等祖訓的詞句，主要目的是提醒後世子孫不要背祖、忘祖，是客家廳下傳統建築裝飾的重點。

正廳內留有許多清朝年間的牌匾，右上圖黑色牌匾（燈泡下）為當時所頒聖旨。廳下燈樑通常懸掛姓氏燈，點亮姓氏燈表示祈求祖先保佑子孫家族平安。有些老夥房祠堂裡掛滿著大紅新娘燈，即可知其家族龐大人丁茂盛。



### 文創店家

2011年新竹縣政府文化局從行政院客委會手中接管新瓦屋，隨即展開一連串空間再利用規劃，其中最大亮點就是藝術家駐村，透過多元的文創團體，注入創意產業、藝術、人文的新活力。目前進駐園區的有文創協會、樂團、影像館、展覽館等，每月還有綠市集、藏物市集等活動。展覽館這次展覽張羽的「超常」，國際藝術家張羽對於「水」、「茶」文化跟自然與時間之關係的思考。

另一個充滿創意的據點是「綠禾塘」，這是一家很友善的小舖，店家負責人說她們是第一家進駐新瓦屋的店，進駐後將綠市集的觀念和做法帶到新瓦屋，店內販售小農產品、咖啡、手作文創外，還會邀請各領域的專業人士舉辦發表會或專業分享，傳遞綠色環保、友愛環境的使命，成為一處心靈交流和創意分享的園地。



### 結語

經過半天的導覽認識了新瓦屋，覺得這真是一個很適合全家大小走走逛逛的地方，不儘可以了解客家傳統文化，還可以品嚐美食，又有文創、藝術氣息，還有一間書店，有書可看還有音樂可聽，每個角落都很舒服，可以耗掉一整天的時間，有空不訪來這走走，一定會有不同的感受。

## 2017 客家青年國際事務訪問團之我見我思

【文圖／戴珮文／國立台灣大學外國語文學系一年級】

得知客委會舉辦「2017 客家青年國際事務訪問團」的甄選訊息時，我正焦頭爛額地準備大學指考。從決心參加甄試的那一天開始，我跟媽媽的日常對話全換成海陸腔客語，因為面試時客語口語表達能力就占了 40 分，英語口語表達只占 30 分。每天密集式的母語會話對談練習，果然不到一個月的時間，我能不假思索即脫口而出還算流利的客語。

考完指考，馬不停蹄地準備隔天的面試。從 136 位報名者中，遴選出 11 位客語、英語流利、學有專精，平均年齡僅 17 歲的客家後生人，很幸運我竟然「打頭名」被錄取了。接到客委會錄取通知電話那天，屋外大雨如注，我和媽媽在家裡抱著又叫又跳，「我要去美國了！美夢成真。」

### 行前訓練營惡補客家知識

隨即在北投會館展開為期十天的行前密集訓練，有許多客家前輩為我們授課，像鄭榮興教授、黃永達教授、孫煒院長、周錦宏教授，讓我們在短時間內對客家歷史、文化及戲曲等方面有更深層的認識。其中印象最深刻的是周錦宏教授用「腦力激盪」的方式，引導出我們對於客家與自身更多想法和做法，在課堂上，每一位學員都認真思考、互相討論：一是客家青年能為社會做的事情；二是政府能為客家青年做的事情，最後完成兩大張海報的內容。



（周錦宏教授鼓勵大家勇敢說出自己內心的想法：客家青年能為社會做什麼、政府又該為客家青年做什麼？圖片取自 [2017 客家青年國際事務訪問團](#)）

行前訓練營的課程緊湊，每天早上 8 點上課，一直到晚上 10 點才能回房休息，還要準備隔天的口頭報告，通常到半夜一點多才能入睡，沒幾天大家都變成熊貓眼。好幾次累得吃不消，還好有其他團員相互扶持、打氣，順利結束集訓，最後到客委會接受李永得主委親自授旗，準備 8/3 出訪美國四大城市。



（李永得主委主持授旗儀式，期勉我們這群客家後生人勇敢邁向世界。圖片取自客委會。）

### 會前會、北美客協訓練、迎賓晚宴

從未長途飛行過。一路上暈得厲害，吃不下食物也睡不安穩。好不容易到達美國上空，一片平原，豁然開朗，我卻在降落時把胃裡所剩不多的消化物全貢獻給嘔吐袋。謝天謝地，我們終於到了洛杉磯。

為了推廣客家文化，緊密連結全球各地的客家鄉親，「2017 全球客家文化會議及懇親大會」在 8 月 4 日至 6 日於洛杉磯舉行，這項活動往年多在台灣舉辦，今年卻破天荒的選在北美洲，我如此幸運躬逢其盛。

第一天，台灣茶葉大使許正龍先生來為我們解釋客家青年國際事務訪問團在全球客家文化會議的任務：「你們並不是前來接受招待，而是來努力學習，竭盡所能地協助客家長輩們，且帶來來自台灣的熱情和溫暖。」

下午，向 James Chen 先生學習客家三行詩。顧名思義，三行詩每首三句，客家三行詩首句五字，其餘二句皆七字。客家三行詩創作快速、門檻較低，比起散文、小說，也許更能夠有效地宣傳客家文化，且較能吸引年輕人投入客語創作。

迎賓晚會上，我們終於要演出在北投會館苦練多日的節目—加入客家竹板、木箱鼓、吉他、口風琴伴奏的「月光光」和「思戀歌」，中間穿插簡短的戲劇。表演結束後，和客家長輩們用客語寒暄，「你們真的很厲害，月光光跟思戀歌我們好久沒聽到了」；「你們都會說客語，實在恁慶！好久沒聽到後生人說客語，我們都很感動。」真神奇，我遇見了好多和我一樣都是來自中壢的長輩。其中，還有不少人原先住得離我家不遠。聽他們聊起中壢夜市、中央大學、第一市場，「啊！我去念中央大學的時候……喔！是民國六十年的事了，那時，妳還不知道在哪裡呢？哈哈！」；「我以前都去第一市場嘛！那時候中壢沒什麼地方可以逛，就第一市場那裏最熱鬧。」聽得感動，心裡都是暖的，有那麼點「他鄉遇故知」的味道。



（在會場上巧遇也帶團來訪的蔣繫安局長，她好親切。）

## 開幕典禮、NGO / 青年交流

開幕典禮，令我印象最深刻的是加州財務部長江俊輝（JOHN CHIANG）先生的演講。「我記得小時候，鄰居在我家圍牆噴上種族歧視字眼。我媽不希望和政治有瓜葛—她希望我當醫生，而不是想要我成為律師，但因為類似的騷擾事件不斷，逼得她必須有所作為，去向政府提出抗議。儘管她還是告訴我別碰政治，但她的所作所為，卻啟發我成為一位律師，為沒有聲音的人發聲。」

他演講完，我用力地鼓掌。不論他的演講帶有多少選舉色彩，我覺得他說得對極了，華裔族群面對歧視、不公平對待，經常選擇退讓、隱忍。然而，因為退讓、隱忍而保持沉默，多半只會使騷擾者更加猖狂、肆無忌憚。因此，我非常敬佩他母親勇敢面對。據了解，2018 年加州州長候選人江俊輝的父親江牧東，是出身於屏東內埔的客家人，因此讓許多客家鄉親都對這位傑出子弟感到與有榮焉。

下午，和非政府組織（NGO）—台灣人聯合基金會（TUF）和台灣美國公民聯盟（TACL）的兩位青年交流。TUF 致力於將台灣文化、藝術展示於美國，譬如「郭懷一」歌仔戲、台灣文化之夜；TACL 則為增進台裔美國人的權益而努力，2020 年，美國將進行人口普查，TACL 正努力推動將「Taiwanese」放入族裔調查的選項中。雖然這兩位青年都不是客家人，但他們所做的全是為了提升台灣人在世界的能見度，令我敬佩。



（希望江俊輝先生明年能順利選上加州州長，為台灣客家人增光。圖片取自 [2017 客家青年國際事務訪問團](#)）

### 客家長輩要我們把客家傳下去

「白駒過隙，歲月如梭」，是我從小到大寫作文時，最喜歡用的句子，很老套，但最足以形容這三天來時間消逝之快速，世界客家懇親大會終於圓滿落幕。



（站在國際舞台上用客語說出自己的感受，我感到很驕傲。圖片取自 [2017 客家青年國際事務訪問團](#)）

在洛杉磯大會三天來，我看見了客家長輩們盡心盡力地為客家文化的傳承煞猛打拼，勉勵我們一定要把客家傳下去。但很遺憾地，大會中除了我們這 11 位訪問團成員，似乎很少看見客家年輕人的身影，客家的傳承危機在此顯而易見。這督促我們必須更加投注心力於接下來的行程中，讓更多人聽到客家話，知道我們身為客家人的光榮，我們約定接下來到訪的城市（華盛頓、休士頓及紐約），我們要全程使用客語交談，很開心我們大約做到八成。

# 寶來客讚青來坐

## 轉屋下打造硬頸市場

【文圖 / 寶姊、寶弟】

故事庄頭△遊藝龍潭

里がえり  
龍潭の伯公智宇

6/17(Sat.)6pm  
跟著偶像轉屋下

FM93.5  
新客家廣播電台

FM93.5  
新客家廣播電台

FM93.5新客家廣播電台

寶來客讚青來坐

### 【寶來客讚青來坐】

是透過客家青年參與活動的過程，用輕鬆有趣的聊天方式，來探討客家與不同世代的交互關係，並從青年來看客家的角度，為日後客家文化的推展提供進一步的新觀點。

節目內容充滿年輕活力，希望藉此讓更多人愛上客家，也讓對客家有興趣之青年與家長，從談話間了解中央大學客家系及客家青年的概況。

-----  
【寶來客讚青來坐】於 106 年 1 月開播。

播出頻道及時間：FM93.5 新客家廣播電台，每週六晚上 6 點至 7 點。

電腦、手機、平板可線上收聽：<http://hichannel.hinet.net/radio/index.do>

（手機、平板請先下載「HiNet 廣播」APP。搜尋「新客家廣播電台」）

另規劃有「八寶線上電台」：<https://baobao.com/single-program/80/>

※歡迎在 FACEBOOK 搜尋「[寶來客讚青來坐](#)」，並按下「讚」，就可以每週更新我們的節目囉！

（<https://www.facebook.com/FM935.hakkajuniors/?ref=bookmarks>）

---

**【遊藝龍潭△故事庄】**

- 播出時間：2017 年 6 月 17 日
- 節目大來賓：龍潭返鄉偶像青年阿哥—張智宇
- 節目連結：<https://baobao.com/single-episode/4128...>

甫於 8/26 熱熱鬧鬧落幕的「硬頸市集」PART4，連桃園市大家長鄭文燦市長都蒞臨龍潭菱潭街參與活動，「硬頸市集」是由一群熱愛龍潭的青年自願發起的活動，此次辦理的地點就在近一年來逐漸活絡的菱潭街。

菱潭街原是龍潭第一市場，曾是龍潭最熱鬧繁華之處，後因一場大火而沒落，有兩位青年看見了這老空間的故事，毅然決然當第一個跳入這條暗道的先鋒，讓原本陰暗而使當地居民都會繞道而過的市場街道，再次注入人氣與活力。

「菱潭街」之名便是由兩位青年打造，取自於龍潭古地名「菱潭陂」，老空間加上古地名卻創造出了源源不斷的新氣息，這兩位青年就是龍潭優質青年兩枚—張智宇、蔡濟民。

本集節目很開心邀請到了人稱龍潭伯公返鄉偶像青年的智宇，和大家聊聊他的反鄉之路，看似光鮮亮麗的背後，其實有許多對於家鄉的關愛與憂愁，在大學期間往返台北與龍潭之間，因每次回鄉發現龍潭老建築、老故事逐漸凋零，讓智宇在畢業後毅然決定返鄉，和三五好友從社區和故事調查著手，就是為了喚醒在地人對於龍潭的舊記憶。

如果妳/你是桃園人，那真該聽聽這集內容，如果妳/你不是桃園人，那也該聽聽為了返鄉青年的心聲，或許會讓你/妳想起記憶中那供養我們長大的家鄉。

# 藝文活動

## 「製作客家意象電影」補助申請 9 月 30 日截止受理

【文／轉載自客家委員會】

客家委員會為培育客家電影人才，扶植客家電影產業，於 102 年開辦「客家意象電影」補助製作，每年受理 1 次，106 年度自即日起至 106 年 9 月 30 日止受理徵件（郵戳為憑），歡迎國內電影片製作業踴躍參與。

補助之影片主題、形式不拘，凡以客語發音或以臺灣客家為發展背景或拍攝場景，能呈現多元、創新、獨特、具新時代感之客家意象，有助行銷客家新形象之影片，均有機會獲得最高新臺幣一千萬元之補助。相關資料及表格電子檔請逕於[本會官網（http://www.hakka.gov.tw）](http://www.hakka.gov.tw)／政府資訊公開／法規與內規／行政規則／傳播媒體類／客家委員會補助製作客家意象電影作業要點下載，若有疑問請電洽 02-89956988 轉 535 查詢。

(2017-08-23)

**「獎助客家學術研究計畫」至 9 月 30 日止受理申請**

【文／轉載自客家委員會】

本會為培育儲備客家領域之優秀青年人才，鼓勵大專院校學生進行客家專題計畫，107 年「補助大專院校發展客家學術機構計畫」規劃範圍，仍延續增加「輔導大專院校學生進行客家專題計畫方案」，請客家相關科系學生踴躍參與。

[107 年度輔導大專院校學生進行客家專題計畫方案](#)

(2017-08-16)

## 桃園聖蹟亭巡禮導覽

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】

活動日期：9/24、9/30、10/1（共 3 梯次）

活動地點：桃園六座聖蹟亭（龍潭聖蹟亭、大溪蓮座山觀音寺敬聖亭、大溪齋明寺敬字亭、中壢聖蹟亭、龜山坪頂大湖福德宮聖蹟亭、蘆竹五福宮敬惜字亭）

活動費用：每位 250 元

[報名網址](#)

報名期限：至 9 月 8 日或額滿為止

名額有限，敬請把握機會～

(2017-08-24)

## 「2017 桃園客家義民祭」活動訊息

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】

一、「2017 桃園客家義民祭」活動訂於本（106）年 9 月 9 日(星期六)及 9 月 10 日(星期日)2 日辦理。說明如下：

(一)106 年 9 月 9 日(星期六)：14 時至 16 時，辦理踩街大遊行，遊行隊伍自鎮安宮步行出發至褒忠祠；18 時至 19 時 30 分，於伯公潭橋旁辦理祈福放水燈儀式。

(二)106 年 9 月 10 日(星期日)：分別於 14 時及 19 時於鎮安宮廟埕前演出酬神客家大戲；16 時至 20 時 30 分於各里集章點辦理「義起集章趣」，集滿 6 個章可兌換限量禮品。

(三)106 年 9 月 9 日(星期六)至 106 年 9 月 10 日(星期日)期間：於活動過程拍攝 2017 桃園客家義民祭系列活動精彩畫面，可參加「水天義攝攝影比賽」。

二、活動詳情可上本活動官網查詢網址：**【2017 桃園客家義民祭】**；  
<http://www.2017taoyuan-hakka-yimin.com/>

(2017-08-23)

# 新書快訊

## 台灣客家文化館聯合新書發表 用客語和繪本傳承文化

【文／轉載自中時電子報／陳慶居／苗栗報導】



（台灣客家文化館主任何金樑，與小朋友一起舉行聯合新書發表會。攝影／陳慶居）

為讓更多年輕一輩的民眾接觸客家母語，客委會客家文化發展中心以客庄文化節慶及傳統工藝特色出版兒童繪本，21日發表《熱鬧个收冬戲》及《六堆運動會的秘密》繪本聯合新書發表會，鼓勵親子共讀深入認識客庄文化。

新書發表會，小朋友席地而坐，聆聽解說員介紹有關於收冬戲的故事，隨後台灣文化館主任何金樑在有獎徵答中，與小朋友親切互動，也吸引大家爭相搶答拿獎品，場面熱絡。

何金樑表示，此次推出的兒童繪本，以客庄文化節慶及特色工藝為主題，透過活潑有趣的故事，傳達給小朋友進一步認識。他說，有了這本故事書繪本，有很多很會說故事的人，已經錄好的客語發音，說得可能比家長還道地，也就是用最好聽的客家語言，搭配最好看的客家繪本，來做文化多元的傳承。  
(2017-08-21)

# 客家新聞彙編

## 客家青年國際事務訪問團成果發表 世代薪傳推動客家文化

【文／轉載自客家委員會】



「2017 客家青年國際事務訪問團」日前赴美國訪問，經過約 4 週的學習及文化交流，在今(29)日舉辦成果發表暨交流座談，並邀請決審委員、行前訓練授課老師及青訪團家長共同與會。客家委員會主任委員李永得於會中親頒證書勉勵所有團員，並期許客家後生發揮創意與活力，持續推動及創新客家文化，讓客家文化在臺灣能世代薪傳並邁向世界。

為鼓勵青年參與國際事務，促進海內外客家文化交流，展現臺灣客家多元樣貌，客家委員會於 106 年 5 月 19 日至 6 月 25 日首次辦理「客家青年國際事務訪問團」團員徵選活動，遴選出 11 位客語、英語流利、對客家文化傳承有高度認同與使命感、平均年齡僅 17 歲的客家後生。自 7 月 17 日至 28 日，進行為期兩週的行前訓練，並於 8 月 3 日至 16 日赴美國四大城市(洛杉磯、華盛頓、休士頓及紐約)執行親善訪問工作及國際事務觀摩學習。

李主委首先感謝所有團員及家長對傳承客家語言文化的用心與努力。他表示，今年「客家青年國際事務訪問團」團員徵選活動報名踴躍，從 136 名報名者中遴選出 11 位客語及英語流利的年輕學子赴美執行親善訪問工作；他們優秀的表現不僅受到海外客家鄉親的肯定，也讓人看到臺灣客家的希望，相信未來在客

家文化傳承方面一定能扮演重要的角色。

李主委指出，現今客家後生能說流利客語的很少，因此很感謝與會家長重視培養孩子客語能力，也期許年輕一代發揮創意與活力，持續推動及創新客家文化，讓客家文化在臺灣能世代薪傳並邁向世界。

今天的成果發表會上，青訪團團員輪流分享此趟訪問美國四大城市，進行文化交流時的所見所聞與心得，李主委也親自頒發證書，勉勵團員們能以光耀客家為使命，在校園及生活中持續推動客家文化。

客委會表示，青訪團此次赴美除參與「2017 全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會在美洲」活動外，每位團員並以流利的客語自我介紹，分享自己與客家之間的故事，另在歡迎晚會中獻上客家傳統歌謠「月光光」及「思戀歌」。這些來自家鄉臺灣客家後生的美好歌聲，深深觸動海外遊子的心，讓海外客家鄉親們感動不已，除了展現年輕一代的創意，也讓海外客家鄉親們感受到客委會推動客家文化世代薪傳的亮麗成果。(2017-08-29)

## 中央地方攜手啟動『靚靚六堆』 觸動後生人扎根客庄

【文／轉載自客家委員會】

為傳承近 300 年歷史的『六堆』客家硬頸精神及文化底蘊，客家委員會 28 日聯合屏、高二縣市，宣示「六堆客庄整體發展規劃推動小組成立暨靚靚六堆・國建計畫」正式啟動，期透過「靚靚六堆」文藝復興運動，從客庄文化、環境整備及產業發展著手，以在地文化與生活為基底，創造如「里山大地藝術季」的六堆在地新經濟，讓後生人也能投入客家文化的傳承與創新。

300 年前客家先民來到大武山下的屏東平原，每逢時代動亂，便自發組成義勇軍，統稱為「六堆」，而後以運動會型式，繼續傳承團結合作、血濃於水的六堆客家精神。「六堆」在地理空間概念上橫跨屏、高十二個鄉區，包括屏東長治、麟洛的「前堆」，屏東內埔的「後堆」，屏東竹田的「中堆」，屏東新埤、佳冬的「左堆」，高雄美濃、六龜、甲仙、杉林及屏東高樹的「右堆」，以及屏東萬巒的「先鋒堆」。

李永得主委表示，六堆歷經百餘年的墾拓、不同時代的治理，除了延續近半世紀的六堆運動會，更蘊含共同的用水知識、飲食文化、慶典活動、風俗文化，及保留了像五溝水的傳統客家聚落及文化景觀等，未來將強化六堆文化資產保存運動與環境教育，並透過推展「靚靚六堆・國建計畫」，濃厚六堆客庄文化價值，也讓客庄的在地文化、生活、環境、旅遊及產業發展更全面，觸動逐漸外流的後生人，樂於返鄉為六堆地區共同打造新生活、新文化、新經濟，永續流傳『六堆』客家精神。

李主委又說，國家的客家政策力求區域平衡，浪漫台三線的佈建已逐漸成型，而同為客家重要文化廊帶的六堆地區，亦是客委會推動的重點區域，中央地方攜手推動「靚靚六堆・國建計畫」，將以六堆一體的客家特色及精神、人文形塑、環境整備及產業發展四個構面發展，由客委會、縣市鄉區、在地社團、專家學者共同參與擘劃願景、凝聚在地認同與共識，盤點發展潛力，以「文化加值」策略推動六堆客庄經濟，透過客家文藝復興的能量，讓生活、文化、生態、產業形成有機連結，創造及提昇六堆客庄的美好生活。

啟動儀式客委會為協同中央與地方資源，規劃高屏六堆客庄文化、環境、產業的整體發展方案，特設「六堆客庄整體發展規劃推動小組」，由地區賢達人士廖松雄先生擔任小組召集人，並由客委會長官、高屏縣市客務委員會（處）與十二鄉區首長，以及專家學者等組成，協助客庄整體發展規劃之推動、整合與協調。28 日的啟動儀式記者會，由客委會李永得主委、廖松雄召集人、高屏縣市代表及地區立委等貴賓共同按下計畫啟動彩燈，見證這個屬於六堆的歷史進程。（2017-08-28）

### 挖掘台三線祕境 交通部走訪竹縣 3 鄉鎮

【文／轉載自客家電視台／黃文焄 新竹】

為了拓展國際旅客到台灣觀光，交通部特別將浪漫台三線，沿途客庄景點，規畫成套裝旅遊行程，為了了解路線規畫，交通部團隊特別走訪新竹縣，實際踏勘 3 個鄉鎮，希望能發掘更多，台三線客庄的祕境，吸引國內外旅客觀光。

交通部次長祁文中，在新竹縣政府人員陪同下，參觀了北埔鄉的鄧南光影像紀念館，交通部表示，日前以台三線的客庄特色，規畫出套裝旅遊行程，並與旅遊業者合作包裝，不只希望帶動國內旅遊，更希望能將台三線觀光，拓展成國際旅遊市場。

交通部次長 祁文中：「今天是針對我們所選的經典的流程，特別來看一下，中央跟地方大家來攜手探尋一下，台三線周遭，還沒有哪一些潛在的亮點，經過包裝之後，能夠呈現我們客庄的文化，我們的文史還有我們的人文，讓它變成是在國際上有亮點。」

新竹縣副縣長 楊文科：「我們新竹縣最美的地方，亮點提出來，包含竹東蕭如松紀念館，峨眉的老茶廠，所有這些好的部分，我們向他(交通部)說明，讓他了解產業特色。」

交通部團隊也參觀了國家級古蹟金廣福公館，聽取姜家後代子弟的導覽介紹，並走訪北埔老街，不過現在的北埔老街商業發展林立，與原有常民生活環境相差甚遠，交通部次長祁文中就認為，要恢復當地居民環境，需要大家共同努力。

交通部次長 祁文中：「浪漫台三線它不是一個年度計畫，它是一個永續長期的一個經營計畫，這部分當然中央跟地方政府，要努力之外，文史工作者一定要付出，當地的商家我們也希望，跟他取得共識，大家共同來營造一個有特色，能夠吸引，國際觀光住留的一個特色地區。」

目前台三線套裝旅遊行程規畫，是以當地古蹟或是風景區為參觀點，不過交通部官員表示，經過實地會勘後發現，台三線沿途客庄還有許多具故事性的景點，在近期內會再輔導業者，希望規畫出更多元化的主題行程。

(2017-08-29)

## 客家親子體驗營 沉浸式課程學客語

【文／轉載自客家電視台／李新隆 台中中區】

台中市政府推動客語沉浸式教學，要讓學童在沒有壓力的環境下，自然而然地學會客語，沉浸式課程原本只在幼兒園推動，為了加強效果，台中市客委會特別舉辦「客家文化親子體驗營」，藉由家長與小孩一同參與，要提升小朋友的客語學習能力。

新丁板是東勢客家鄉親娶妻生子後，用來酬謝神明的供品，客語薪傳師特地教導學員製做新丁板，並用客語穿插，介紹新丁板要使用的材料，讓學員盡量在自然環境中，學習客語。

學童 陳映濤：「第一天有做擂茶，第二天賣早餐，第三天就是賣水果。」

學童 張瑜安：「世世代代就恁樣勤儉傳家，兩三百年無改變。」

家長 詹昭興：「從小就有學客語，以後出社會 讀書，才能有多元化會聽得懂。」

為提升小朋友的客語學習能力，台中市客委會舉辦 5 場「客家文化親子體驗營」，安排歌謠、文化、飲食、親子互動等課程，讓家長和小朋友，一起學習客家文化。

台中市客委會主委 劉宏基：「其實辦這麼多各方面的研習營，最主要就是來響應中央客委會，現在全面來實施沉浸式的教學法，讓小朋友的一家人，和爸爸、媽媽、阿公、阿婆，共同來體驗客家的文化，來學習自己的母語。」

台中市客委會表示，親子體驗營主要是結合日常生活，透過遊戲及手作，營造親子共學環境，讓民眾自然而然的開口說客語，藉此落實客語學習家庭化。

(2017-08-29)

## 「愛情體」問世 見證鍾慧君父母濃厚情感

【文／轉載自客家電視台／陳沿佐 范綱儀 台北】

28日是七夕情人節，帶大家來聽聽一個浪漫故事，客籍音樂製作人鍾慧君，無意間在媽媽過世後，才在衣櫃裡發現，爸爸寫給媽媽的300多封情書，情書裡字字句句，除了甜蜜更讓人動容，鍾爸爸用文字，為愛情留下紀錄的故事，也被打造成全新字體「愛情體」，讓世人一同感受他們的濃厚情感。

一張張泛黃的信紙，字裡行間充滿親暱的稱呼，就算內容只是尋常的生活問候，還是馬上能跨越時空，感受到將近60年前，男主角鍾國輝，心裡的那份炙熱情意。

客籍音樂製作人 鍾慧君：「從父母的書信最感動的，其實是我們透過他們文字的書寫，可以讓我們身為小孩，重回到父母親那一個青春時期，談戀愛的情感的那一個氛圍跟年代，可以去好像可以貼近我們的心臟，然後去感受到。」

這300多封塵封多年的情書，是客籍音樂製作人鍾慧君，在媽媽過世後，無意中在衣櫥中發現的，爸媽相守走過愛情的痕跡，不只透過這個時光寶盒保留下來，還被打造成全新字體「愛情體」，讓世人共同感受他們的甜蜜。

數位公司協理 李安：「他的橫筆就有點帶鉤上去，然後有點像眉毛的形狀，那我們覺得它很呼應到，形容夫妻間或男女間畫眉之樂，這種浪漫的情感。」

客籍音樂製作人 鍾慧君：「應該說我覺得我父親，或者應該說我們爺爺吧，我覺得，他們都是一個非常感性浪漫的人，或許這有可能是跟整個環境，或者是家族的特性使然，他們對於文字，像我們家族也曾經，聽說祖先曾經在五溝村開過私塾，所以說對文字、文化，然後對於對人跟人之間的情感連結，是非常的濃郁，應該是這樣去詮釋。」

其實客家男人較少大膽示愛，但鍾慧君在爸爸寫的情書裡，看到不只是他對媽媽的依戀，還有更多對朋友家人的濃厚情感，鍾慧君在幾年前，就已經把爸媽的愛情故事，製作成音樂專輯，現在經由字體問世，也讓爸媽的這段情，長存心中永不抹滅。（2017-08-28）

## 客家環境計畫 竹縣獲客委會 3.3 億補助

【文／轉載自客家電視台／黃文珪 新竹】

日前新竹縣政府向客委會爭取經費補助，共有 12 項計畫，以客家文化生活及產業環境營造計畫提案，獲得核定總預算為 3 億 3 千多萬元，其中，竹北六張犁東興圳整體景觀再造計畫，2 億元為最多，縣政府表示，獲得客委會的龐大金援，能為客庄注入全新活力與傳承文化。

這個月初客委會主委李永得，在新竹縣政府人員陪同下，特別實地踏勘，並聽取文化局人員說明，東興水圳歷史和相關規畫，新竹縣政府表示，儘管竹北日漸都市化，但在六家地區，仍擁有傳統客家聚落，還保存了過去水利設施的紋理，因此新竹縣政府提出興建國際客家藝術村。

竹縣政府祕書長 蔡榮光：「竹忠我們東興圳沿岸，有 8 個古蹟聚落，所以也希望藉著這個計畫能活化，希望打造國際客家藝術村，用最傳統的客家建築伙房屋，來引進世界級，或者是國際級一些藝術家來進駐。」

竹北六張犁東興圳整體景觀再造計畫，客委會核定 1.7 億元經費補助，加上縣政府配合款 3200 萬元，進行規畫設計暨工程，另外新埔鎮公所提案，以新埔老店改造升級，及產業資源整合計畫，也獲得 480 萬元補助。

新埔鎮長 林保祿：「(客委會補助)403 萬，當然自己還有配合款，70 幾萬配合款總共 480 萬，客委會希望這些錢，能夠打造一個街鍋(區)連著去，所以說希望有興趣的商家，可以左右連著來，大家相約登記來競爭，我相信這補助下來，對新埔非常的有幫助。」

12 項計畫中，縣府有 6 項，其餘是新埔、竹東、北埔及峨眉等公所提案，總計獲得 3 億 3 千多萬元，包含 16% 地方配合款，縣政府加速各項計畫執行，全力打造人文地景，為客庄注入新活力。(2017-08-28)

## 戰醬料理決賽 客家料理走向國際

【文／轉載自客家電視台／羅安達 桃園】

由客委會與桃園市政府共同主辦的，2017 北區客家美食料理比賽，26 日在桃園火車站舊站，舉行戰醬料理大賽決賽，打破以往傳統客家桌菜模式，以開胃菜、主菜與甜點的精緻套餐形式呈現，今年也邀請日本香川縣前來交流，以烏龍麵對戰米篩目，藉此讓客家料理走向國際，更增相互交流情誼。

「321！請啟動！」

客委會副主委范佐銘，桃園市長鄭文燦，日本香川縣知事濱田惠造，及桃園客家局長蔣絜安等人，手持料理權杖進行啟動儀式，象徵戰醬料理大賽決賽，及台日 PK 賽正式開始，參賽者說這次以創意融入客家醬料，希望用不同的方式讓大家驚艷。

參賽者 李思儀：「就一些比較傳統的，比較客家的醬料，像是紅糟醬、金桔醬來做，來做我們創意的改變，然後加入我們的新生代的創意，去發揮我們的菜餚。」

桃園市市長 鄭文燦：「我們希望不管是傳統的客家菜，或海鮮料理或蔬食料理，都可以成為我們的特色。」

客委會副主委范佐銘說，除了創意的戰醬料理，還首次邀請日本烏龍麵職人，與桃園客家米篩目主廚進行 PK 賽，希望透過這樣的交流，讓將客家美食推向國際。

客委會副主委 范佐銘：「我想有這樣的比賽，除了讓我們客家美食，讓國人了解之外，是不是讓國際的國際的人士，尤其日本，來認識我們客家很特殊的醬料文化。」

桃園客家局表示戰醬料理大賽決賽，打破以往傳統客家桌菜模式，以開胃菜、主菜與甜點的精緻套餐形式呈現，不但提升了客家料理質感，也開創出客家美食新風貌。（2017-08-26）

## 北管藝師邱火榮 獲傳藝金曲出版特別獎

【文／轉載自客家電視台／陳沿佐 陳彥霖 新北市】

第 28 屆傳藝金曲獎出版類特別獎，今年頒給台灣知名北管藝師邱火榮，邱火榮出身北管世家，前前後後在戲班擔任樂手超過一甲子，對於提攜後進不遺餘力，連榮興客家劇團創團人鄭榮興，都是他門下弟子，而他近年更致力於北管音樂譜曲整理，對戲曲界有極大貢獻。

樂聲一奏起，今年 83 歲的邱火榮，緊盯著樂手節拍及進場時機，甚至連演員的唱腔語氣，他都一再細細要求，絲毫馬虎不得，在戲台上待了一甲子，對他來說，北管音樂就是他的人生

傳藝金曲獎出版類特別獎得主 邱火榮：「早期是日本時代禁我們的音樂，禁鼓樂不能演奏，所以說都停掉，現在光復台灣，地方就有人在說要做戲的做戲，我就跟我媽媽出來跑天下這樣，跑到現在、現在還在這裡，已經 60 多年了，在舞台上 60 多年了。」

獲得今年傳藝金曲獎，出版類特別獎的肯定，邱火榮笑著說，沒想到了這把年紀，還有這齣戲還沒演完，實在是有點喜出望外，出身北管世家的邱火榮，一路走來其實並不容易，最早從李天祿亦宛然掌中劇團開始熬起，甚至好幾度還想要放棄。

傳藝金曲獎出版類特別獎得主 邱火榮：「最辛苦跟我媽媽待戲班，做職業亂彈班，在台南，人邀請我們去台南做，現在晚上演完就過去了，坐馬車牛車這樣慢慢過去，到那個地點、到達地點天亮了，想要改做生意做不下去，外行啊，每次做都做不來。」

在戲班度過無數個光陰，邱火榮雖然已經年事已高，但他現在還是會特地找出時間開班授課，希望將畢生所學傳給下一代，多年來桃李滿天下，就連榮興客家劇團，創團人鄭榮興等老師級的人物，都得喊他一聲師父。

傳藝金曲獎出版類特別獎得主 邱火榮：「他自己家裡本身有世家了，八音了，他就要求深造，找到我家裡來，找到我家裡來到家裡拜祖師爺，還要磕頭的喔、還要磕頭喔，淵源很深啦，我打算所有的東西，以後通通要交給他。」

邱火榮徒弟 林永志：「其實老師這幾年，一直在做北管的東西，其實我覺得他的熱忱沒有減啦，反而是更增加啦，因為老師從他職業生涯退休之後，那麼他

就進入校園，那麼進入校園之後，到了校園的時候，他就開始整理他的東西，就是整理他整個職業生涯的東西。」

邱火榮近年已經退居幕後，但他卻扛起更重要的任務，進行北管音樂的譜曲整理，這本從他爸爸，也是知名戲曲家林朝成手中，傳下來的戲曲大全手抄本，上頭用特殊符號標記曲牌名及演員台詞唱腔，可謂是戲曲界的無價之寶，而他也是承襲爸爸的志向，一筆一畫用工尺譜，為珍貴的文化資產北管音樂，留下紀錄。(2017-08-25)

# 閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見, 歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

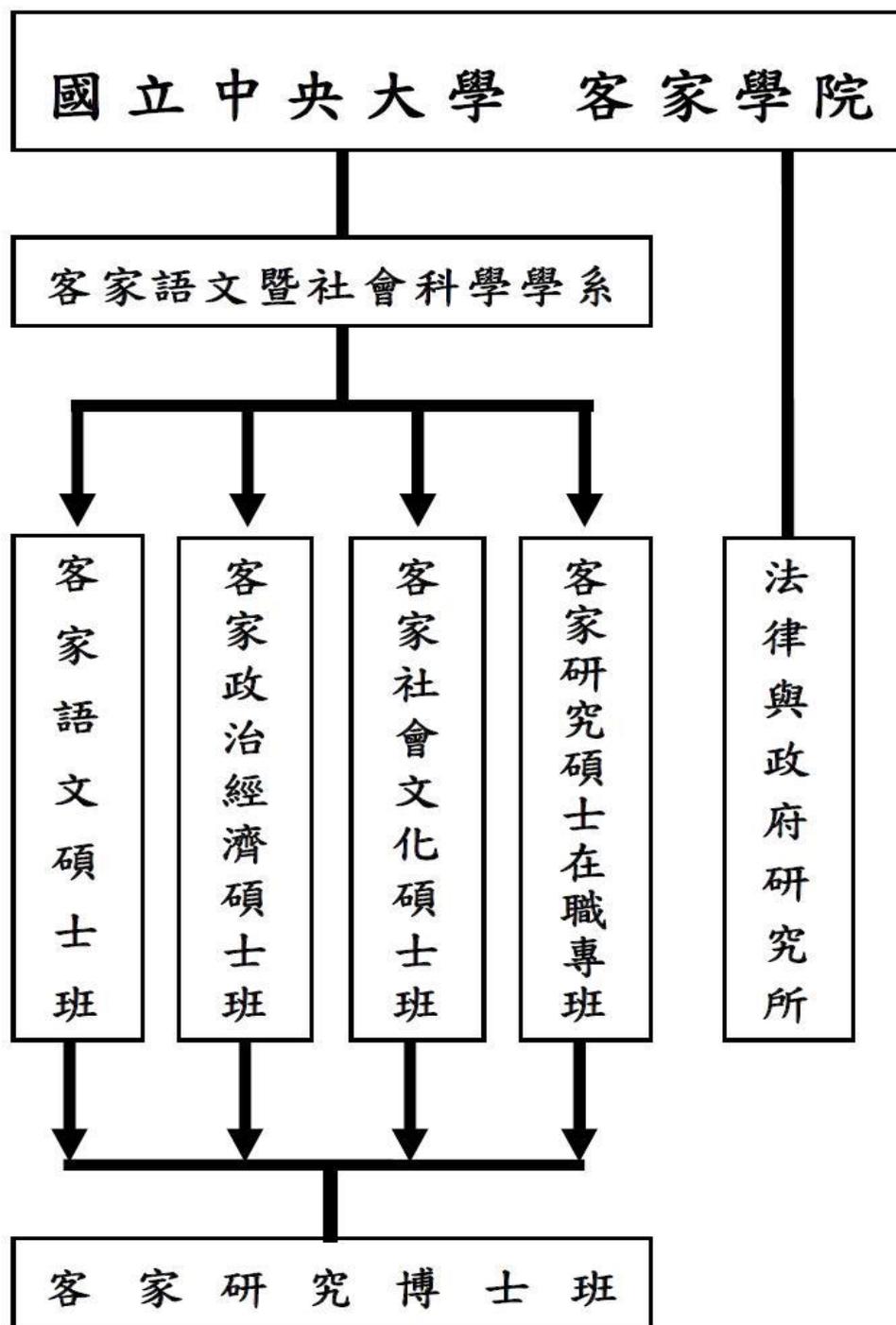
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」, 如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度, 歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

承蒙您!  
恁仔細!  
勞 歷!  
多 謝!

# 國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立  
「客家語文暨社會科學學系」，  
客家學院的組織架構如下：



## 大學部

### 客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

## 碩士班

### 客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

### 客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

### 客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家

文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

#### **客家研究碩士在職專班：**

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

#### **法律與政府研究所：**

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

## **博士班**

#### **客家研究博士班：**

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>